



# 美對華再揮關稅大棒 華促美守信相向而行



THE WHITE HOUSE  
Office of the Press Secretary

FOR IMMEDIATE RELEASE  
MAY 29, 2018

Statement on Steps to Protect Domestic Technology and Intellectual Property from China's Discriminatory and Burdensome Trade Practices

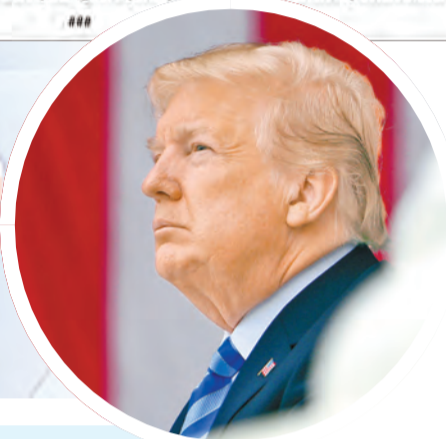
On March 22, 2018, the President signed a memorandum announcing that the United States would take multiple steps to protect domestic technology and intellectual property from certain discriminatory and burdensome trade practices by China. These actions were announced following a report of the U.S. Trade Representative regarding China's practices with respect to technology transfer, intellectual property, and innovation. In accordance with the March 22 memorandum, the President has been updated on the progress of the announced actions as follows:

- To protect our national security, the United States will implement specific investment restrictions and enhanced export controls for Chinese persons and entities related to the acquisition of industrially significant technology. The proposed investment restrictions and enhanced export controls will be announced by June 30, 2018, and they will be implemented shortly thereafter.
- The United States will continue to pursue litigation at the World Trade Organization for violations of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights based on China's discriminatory practices for licensing intellectual property. The United States filed the case regarding these violations on March 23, 2018.
- Under Section 301 of the Trade Act of 1974, the United States will impose a 25 percent tariff on \$50 billion of goods imported from China containing industrially significant technology, including those related to the "Made in China 2025" program. The final list of covered imports will be announced by June 15, 2018, and tariffs will be imposed on those imports shortly thereafter.

In addition, the United States will continue efforts to protect domestic technology and intellectual property, stop non-economic transfers of industrially significant technology and intellectual property to China, and enhance access to the Chinese market. Likewise, the United States will request that China remove all of its many trade barriers, including non-monetary trade barriers, which make it both difficult and unfair to do business there. The United States will request that tariffs and taxes between the two countries be reciprocal in nature and value. Discussions with China will continue on these topics, and the United States looks forward to resolving long-standing structural issues and expanding our exports by eliminating China's severe import restrictions.

###

當地時間29日，美國白宮針對「中國知識產權保護舉措」發表聲明。  
圖片來源：美國白宮官網



【香港商報訊】就在各界認為中美貿易戰已暫停之際，美國白宮卻再公布針對中國的最新貿易措施。美國政府於5月29日發布聲明稱會「繼續對與中國的貿易採取行動」，即在6月底之前宣布對「與中國工業科技有關的投資限制及出口」進行管制；6月15日將公布被徵25%關稅的500億中國科技產品清單。對此，中國商務部發言人迅速回應表示，中方對白宮聲明既感到出乎意料，但也在意料之中，「這顯然有悖於不久前中美雙方在華盛頓達成的共識」。

## 京：有信心有能力有經驗捍衛利益

綜合境外及內地媒體報道，就在中美雙方達成貿易協議並以為緊張局勢已冷靜下來之時，美國白宮29日針對「中國知識產權保護舉措」發表聲明稱，美國將加強對獲取美國工業重大技術的相關中國個人和實體實施出口管制，並採取具體投資限制，擬於2018年6月30日前正式公布相關措施。聲明還稱，根據《1974年貿易法》第301條，美國將對從中國進口的價值500億美元的商品徵收25%關稅，其中包括與「中國製造2025」計劃相關的商品，「最終進口商品清單將於2018年6月15日公布」。

對此，中國商務部新聞發言人發表談話說，「我們對白宮發布的策略性聲明既感到出乎意料，但也在意料之中，這顯然有悖於不久前中美雙方在華盛頓達成的共識。」他說，無論美方出什麼舉措，中方都有信心、有能力、有經驗捍衛中國人民利益和國家核心利益。中國敦促美方按照聯合聲明精神相向而行。

5月25日，中央政治局委員、國務院副總理、中美全面經濟對話中方牽頭人劉鶴應約與美國商務部長羅斯通電話。雙方確認，羅斯部長將於6月2日至4日率團訪華，雙方團隊將繼續就中美經貿問題進行磋商。

5月3日至4日，美財政部長姆欽（內地譯「姆努欽」）率領的美方經濟團隊訪華，與劉鶴就共同關心的中美經貿問題交換意見。新華社當時稱，「雙方認識到，在一些問題上還存在較大分歧，需要繼續加緊工作，取得更多進展。」之後，劉鶴率領中方經貿團於5月15日至19日訪問華盛頓，與姆欽率領的美方經濟團隊繼續就兩國經貿問題進行磋商。中美兩國5月19日就雙邊經貿磋商發表聯合聲明稱，雙方同意將採取有效措施實質性減少美對華貨

物貿易逆差，中方將大量增加自美購買商品和服務；雙方還同意有意義地增加美國農產品和能源出口。

### 中方反對美單邊主義做法

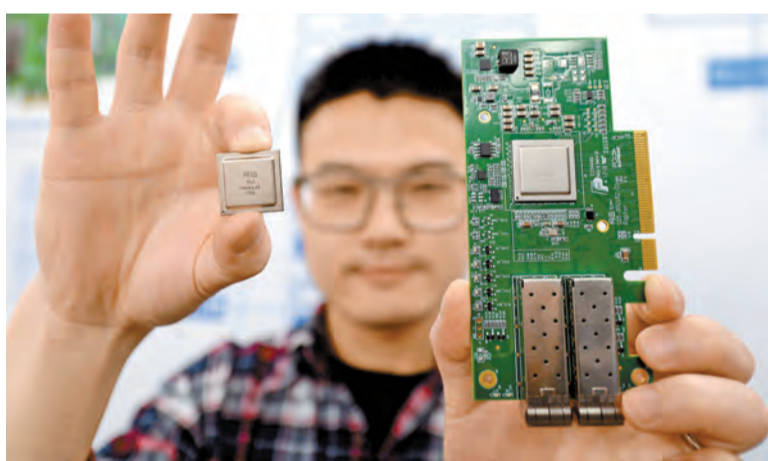
此外，白宮還聲稱，美方會繼續在世界貿易組織（WTO）對中國提起訴訟。

對於中美雙邊經貿關係，中國商務部發言人高峰曾表示，中方反對美方301調查的單邊主義做法。他說，在美國已經公布的2000多份書面評論意見中，九成以上反對對中國產品加徵關稅。這充分說明美方301調查措施不得人心。「我們希望美國政府認清民意，終止301調查的有關程序」。

高峰還表示，中方願意從包括美國在內的世界各國擴大進口，也歡迎包括美國企業在內的世界各國企業來中國發展。希望美方取消不應有的貿易限制，提高供給能力，給予中國產品和中國投資公平、公正的待遇，推動兩國經濟優勢互補，實現互利共贏。

另外，中國常駐世界貿易組織代表張向晨亦表示，美方援引「301調查」結果指責中國強制美出口企業進行技術轉讓的做法是在「指鹿為馬」；知識產權和技術應當成為世界各國之間創新合作的橋樑，而不能被用來作為貿易保護主義工具，更不能拿來用作遏制他國發展。

至於此輪中美貿易交鋒中飽受美方貿易制裁困擾的



中國自主研製的萬兆網絡控制器日前通過科技成果鑒定。專家認為，這是中國第一款具有自主知識產權的企業級萬兆以太網控制器芯片，對於打破國外壟斷，確保國家信息安全具有重要意義。  
新華社

中興通訊（736.HK, 000063.SZ），上周美商務部稱中美已就讓中興通訊恢復運營達成協議，取代有關禁售令的是，中興通訊必須對管理層和董事會席位進行重大調整並支付巨額罰款。昨日，有本港媒體爆料，中興通訊近日再解除兩名高層管理人員職務，包括執行副總裁兼首席技術官徐慧俊，以及負責公司運營的黃姓高管；此前，其首席合規官兼首席法律官程剛已被撤職。

### 道指早盤大跌逾400點

另外，受中美貿易戰再起等消息影響，昨夜今晨美國三大股指出現大跌。其中，截至今晨零時，道瓊斯指數大跌逾400點或1.7%。

## 中方反對以知識產權遏制他國發展

【香港商報訊】據新華社報道，日內瓦時間5月28日，中國常駐世界貿易組織代表張向晨表示，知識產權和技術應當成為世界各國之間創新合作的橋樑，而不能被用來作為貿易保護主義工具，更不能拿來用作遏制他國發展。

### 技術轉讓是正常商業行為

在當天世貿組織舉行的爭端解決機構全體成員會議上，美國援引之前的「301調查」結果，指責中國強制美出口企業進行技術轉讓。對此，張向晨代表中方予以回應。

張向晨表示，美國企業對華技術轉讓是正常的商業行為，是企業雙向選擇和自主決策的結果，不能把正常的商業交易行為視作政府採購的強制行為。美國是技術轉讓中主要的獲益者，而中國是美國技術出口的目的地之一，是美方技術轉讓收益的重要來源。

### 美調查是在「指鹿為馬」

張向晨強調，市場准入與強制技術轉讓是截然不同的問題。美國指責中國的合資合作要求、股比限制和行政審批程序，實質是針對中國的市場准入制度，與強制技術轉讓無關。美方這樣做是在「指鹿為馬」。事實上，世貿組織成員有權對市場准入作出保留，這些保留體現在成員的入世承諾中，是包括美國在內的多數成員的普遍做法。

張向晨指，美國「301調查」報告中沒有任何證據證明中國法律規定外國企業必須轉讓技術給中國合作夥伴，也沒有任何證據證明中國違反其在世貿組織作出的承諾，以技術轉讓作為外資市場准入的前提條件。

他說，中國在知識產權方面取得的進步和成績，並非靠所謂的強制技術轉讓取得。進一步加強知識產權保護不僅是擴大對外開放的需要，更是中國自身發展的需要。但知識產權制度的核心是促進技術的傳播，使創新成果的福祉為人類所共享，而不能被作為貿易保護主義的工具，更不能用作遏制他國發展。

## 華增美煤炭進口？專家稱可能性不大

【香港商報訊】記者朱輝豪報道：昨日，有外媒報道，中國正在研究增加從美國進口煤炭，目前考慮從西弗吉尼亞州進口；此舉有助縮小中美貿易逆差，亦可增加高質煤炭供應。而接受本報訪問的專家則認為，中國增加進口美國能源是大趨勢，比如增購美國石油、液化天然氣，惟基於煤炭的經濟特性，中國是否會增加從美國進口煤炭尚有待觀察。

### 對縮小貿易赤字幫助不大

中美貿易糾紛近來有所緩解，稍早前兩國還達成「不打貿易戰」的共識，雙方同意將採取有效措施實質性減少美對華貨物貿易逆差。為滿足中國人民不斷增長的消費需求和促進高質量經濟發展，中方將大量增加自美購買商品和服務。這也有助於美國經濟增長和就業。其中，雙方同意有意義地增加美國農產品和能源出口，美方將派團赴華討論具體事項。

昨日，國家發改委經濟研究所國際貿易和投資研究室主任王海峰接受記者採訪時表示，增加從美國進口煤炭對縮小中美貿易逆差的效果不會太理想，因煤炭附加價值較低，而且煤炭經濟性也不好。「煤炭在全球貿易中體量較小，跨區域貿易並不大。」他說，「能源是未來進口的一個大項，但我認為煤炭進口量不會太多，因為煤炭不是一種清潔能源，並且由於運輸距離比較長，中國從美國進口煤炭的成本會比較高，不合算。」

上述外媒亦引述知情人稱，中國增加從美國進口煤炭的最終決定尚未作出。王海峰續指，中美之間巨大的貿易逆差並非中國所願，目前雙方同意採取有效措施縮小貿易逆差，比如中國會增加購買美國的農產品和能源。據此而言，中國增加從美國進口石油、液壓天然氣的可能性比較大。「綜合而言，中國增加從美國進口煤炭的可能性並不大，不排除消息是空穴來風。」

### 中美貿易結構性調整需時

事實上，美國對於出口能源有非常高的積極性，而中國對能源的需求非常大，比如中國對石油和液化天然氣（LNG）有着巨大需求。基於此，如果中國增加對美國能源購買，確實能夠對縮小中美之間的貿易逆差起到一定作用。

數據顯示，美國天然氣產量在過去十年因頁岩繁榮而大幅增長，去年日平均淨出口約4億立方英尺，為1957年以來首次成為天然氣淨出口國。目前，中國主要的LNG進口來源國為美國，目前已是美液化天然氣第三大進口國，僅次於墨西哥和韓國。

分析人士指，中國大幅增加進口美國商品和服務是未來一大趨勢，這對縮小中美貿易逆差確實是可行辦法。除了能源之外，中國預計會承諾通過大幅增加進口農產品，包括大豆、玉米等，以滿足美方

有關要求。

不過，在王海峰看來，單純擴大從美國進口，對縮小中美貿易赤字作用不會太大。從過去兩年情況來看，中國在擴大對美進口的同時，美國從中國的進口也在增加，這種市場驅動力很難在短時間內得到改變，需要很長一段時間來改變這種趨勢。「美國和中國、加拿大、墨西哥、德國和日本等都存在貿易逆差，這都需要一個長期的調整過程。」

對於中美貿易爭端走向，王海峰認為未來還會起伏，雖然達成了「共識」，但變化因素猶存。「實際上，中方並不願意保持這麼大規模的順差，中美之間的貿易逆差有很大部分是日韓等國對美順差的轉移。中美之間的貿易逆差更多是經濟現象，是由很多因素決定的，政策性因素並不是很強，更多是結構性因素——這種結構性因素既有生產結構，也有需求結構，需要進行結構性調整。」